



Rada
Evropské unie

Brusel 8. května 2023
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2023/0142(NLE)

9167/23
ADD 1

AVIATION 104
RELEX 572
MA 3

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	8. května 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2023) 239 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu, kterým se mění Evropsko-středomořská letecká dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Marockým královstvím na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii, jménem Evropské unie a jejích členských států

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2023) 239 final - ANNEX.

Příloha: COM(2023) 239 final - ANNEX



V Bruselu dne 8.5.2023
COM(2023) 239 final

ANNEX

PŘÍLOHA

nvrhu rozhodnutí Rady

o uzavření Protokolu, kterým se mění Evropsko-středomořská letecká dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Marockým královstvím na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii, jménem Evropské unie a jejích členských států

PŘÍLOHA
PROTOKOL,

**kterým se mění Evropsko-středomořská letecká dohoda
mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně
a Marockým královstvím na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské
republiky k Evropské unii**

RAKOUSKÁ REPUBLIKA,
BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,
BULHARSKÁ REPUBLIKA,
CHORVATSKÁ REPUBLIKA,
KYPERSKÁ REPUBLIKA,
ČESKÁ REPUBLIKA,
DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
ESTONSKÁ REPUBLIKA,
FINSKÁ REPUBLIKA,
FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,
SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,
ŘECKÁ REPUBLIKA,
MAĎARSKO,
IRSKO,
ITALSKÁ REPUBLIKA,
LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,
LITEVSKÁ REPUBLIKA,
LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,
MALTA,
NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
POLSKÁ REPUBLIKA,
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,
RUMUNSKO,
SLOVENSKÁ REPUBLIKA,
REPUBLIKA SLOVINSKO,
ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

jakožto strany Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie a jakožto členské státy Evropské unie (dále jen „členské státy“),

a

EVROPSKÁ UNIE

na jedné straně

a

MAROCKÉ KRÁLOVSTVÍ

na straně druhé,

s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii dne 1. července 2013,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Chorvatská republika je smluvní stranou Evropsko-středomořské letecké dohody, kterou Evropské společenství a jeho členské státy a Marocké království podepsaly dne 12. prosince 2006 (dále jen „dohoda“), ve znění protokolu podepsaného dne 18. června 2012 s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska (dále jen „protokol“).

Článek 2

1. Příloha II (Dvoustranné dohody mezi Marokem a členskými státy ES) dohody ve znění protokolu se mění takto:

za druhou odrážku týkající se Bulharska se vkládá nová odrážka, která zní:

„– Dohoda mezi Chorvatskou republikou a Marockým královstvím o letecké dopravě podepsaná v Rabatu dne 7. července 1999;“.

2. Část 1 přílohy III (Postupy pro oprávnění k provozu a technická povolení: příslušné orgány) dohody ve znění protokolu se mění takto:

za údaje týkající se Bulharska se vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko:

Chorvatský úřad pro civilní letectví (CCAA)“.

Článek 3

Znění dohody v chorvatském jazyce, jež je připojeno k tomuto protokolu, se stává platným za stejných podmínek jako ostatní jazyková znění.

Článek 4

1. Tento protokol schválí smluvní strany v souladu se svými vlastními postupy. Protokol vstupuje v platnost dnem vstupu dohody v platnost. Pokud by však smluvní strany schválily tento protokol po vstupu dohody v platnost, vstoupí protokol v platnost podle čl. 30 odst. 2 dohody jeden měsíc po dni, kdy si strany vzájemně písemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů pro přijetí.

2. Protokol je nedílnou součástí dohody a použije se prozatímně ode dne jeho podpisu stranami.

Tento protokol byl sepsán v dne ve dvojím vyhotovení v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a arabském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

ZA ČLENSKÉ STÁTY

ZA MAROCKÉ KRÁLOVSTVÍ

ZA EVROPSKOU UNII